



## Central Valley Regional Water Quality Control Board

### AVISO PÚBLICO

Ex Instalación de J.R. Simplot  
6245 Winton Way, Winton, Condado de Merced

#### Actividades de Remediación de Sitio para Limpieza Ambiental Aviso de Aplicabilidad Propuesto

#### PERIODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS:

18 de diciembre de 2025 al 18 de enero de 2026

#### AVISO PÚBLICO:

Aviso de que la Central Valley Regional Water Quality Control Board (Junta de Agua del Valle Central), preparó un Aviso de Aplicabilidad (NOA). El NOA autoriza cobertura bajo la Orden General R5-2015-0012 de *Requisitos para Descargar Desechos (WDRs) para: Remediación en Sitio de Agua Subterránea y para Descargar en la Tierra Agua Subterránea Tratada*. La Junta de Agua del Valle Central dará tiempo para comentarios públicos sobre las actividades de limpieza propuestas en el sitio de la ex Instalación de J.R. Simplot, en Winton.

#### DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO:

La Junta de Agua del Valle Central propone emitir un Aviso de Aplicabilidad (NOA) a: Miller Springs Remediation Management, Inc. (MSRMI), Glenn Springs Holdings, Inc. (GSH), y J.R. Simplot Company (Simplot). El NOA autoriza inscribirse en la Orden General para remediación en sitio de agua subterránea afectada debajo de la ex Instalación de J.R. Simplot ubicada en 6245 Winton Way, en Winton (Sitio); y es una ex instalación de distribución de químicos agrícolas. MSRMI, GSH, y Simplot, juntos son responsables de implementar actividades de remoción de contaminantes en el Sitio.

Por actividades históricas de almacenaje y distribución de químicos agrícolas en el Sitio, hubo fuga al suelo y al agua subterránea de nitrato y 1,2,3-tricloropropano (1,2,3-TCP), los cuales son químicos preocupantes. Resultados recientes de monitoreo del agua subterránea muestran que las concentraciones restantes de 1,2,3-TCP, están en el área central del Sitio. La actividad de remediación propuesta inyectará agua subterránea extraída ya tratada para remover 1,2,3-TCP y nitrato.

El Sistema de extracción y tratamiento de agua subterránea ha estado en práctica como desde el 2017. El sistema de tratamiento descarga el agua tratada al Canal Lateral Central. El proyecto propuesto usará parte de esa agua tratada para reinyección en pozos de monitoreo existentes someros (no profundos) en Sitio (secos por más de

NICHOLAS AVDIS, CHAIR | PATRICK PULUPA, EXECUTIVE OFFICER

11020 Sun Center Drive, #200, Rancho Cordova, 95670-6114 | [www.waterboards.ca.gov/centralvalley](http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley)

una década por el declive regional de la elevación del agua). El agua tratada reinyectada: 1) contactará la zona no saturada (vadosa) somera del suelo y el agua de poro residual en áreas históricamente impactadas, y 2) enjuagará el 1,2,3-TCP y nitrato residual a la zona de captura del sistema de control en el origen (para extracción y tratamiento), removiendo contaminantes del suelo somero y del agua subterránea somera.

### **MÁS INFORMACIÓN:**

Para el Borrador del Aviso de Aplicabilidad, R5-2015-0012-086 y otra información del Sitio, visite el sitio web de la Junta Estatal del agua del sistema de datos GeoTracker para [J.R. Simplot, Winton Facility \(SL205503019\)](#)

([https://geotracker.waterboards.ca.gov/profile\\_report.asp?global\\_id=SL205503019](https://geotracker.waterboards.ca.gov/profile_report.asp?global_id=SL205503019)).

### **CÓMO PARTICIPAR**

Para preguntas o comentarios de las actividades de remediación propuesta o la información de este Aviso Público, contacte a Maxine Cottrell en:

Maxine Cottrell  
Central Valley Regional Water Quality Control Board  
11020 Sun Center Drive, Suite 200  
Rancho Cordova, CA 95670  
teléfono: (916) 464-4623  
e-mail: [maxine.cottrell@waterboards.ca.gov](mailto:maxine.cottrell@waterboards.ca.gov)

Figura 1. Mapa de la ubicación del sitio

